

CHECKLIST FOR SHORT STAY RESEARCH VISA / KISA DÖNEMLİ ARASTIRMA VİZESİ

This document is one of the forms you need to submit with your application. If any of the required documents listed below are missing, your application may be returned. Gather your documents in order of the checklist and check each item.

Bu formu başvuru ile teslim etmeniz gerekiyor. Eger eksik evrak teslim ederseniz, başvurunuz size iade edilebilir. Dosyanızı aşağıdaki evrak listesi sıralamasında hazır ediniz.

You are requested to hand in the following documents:
İstenilen evraklar aşağıdaki gibidir:

Sr #	Required Documents Gerekli Belgeler	Yes Evet	No Hayır
1	Original Passport valid for at least 6 months after the intended date of departure from Ireland following visits. Passport must have sufficient space for a visa to be inserted, at least two empty pages are required. If your passport does not comply with the above, your application will be returned to you. A copy of all stamped or containing visas pages of your passport is required. Planlanan dönüş tarihinden sonra 6 ay daha geçerli orijinal pasaport. Vizenin yapıştırılacağı yeterli alan ve en az 2 boş sayfa olması gerekir. Pasaportunuz yukarıda belirtilen kriterleri sağlamıyorsa başvurunuz size iade edilir. Pasaporttaki tüm işlenmiş sayfaların fotokopisi.		
2	You should submit all previous passports . A copy of all stamped or containing visas pages of your new and old passports are required. If you are not a national of the country from where you are applying, you must submit evidence of your permission to be in that country e.g. a residence card . You must also have at least 3 months permission to be in that country after your intended date of departure from Ireland. Tüm eski pasaportların sunulması gerekir. Eski ve yeni Pasaportunuzun vizeli ve kaseli tüm fotokopileri gerekmektedir Eger Türk vatandaşı değilseniz Türkiye'den yasal oturma izni sunmanız gerekir. Oturma belgeniz planlanan İrlanda seyahati dönüşünüzden sonra 3 ay daha geçerli olmalıdır.		
3	Fully completed and signed online application form . If the applicant is a minor, signature(s) of the legal guardian(s) is required. Tam doldurulmuş ve imzalanmış başvuru formu. Eger başvuru sahibi resit değil ise, velayet olan kişi veya kişiler'den imzalı yazı.		
4	Two recent photographs (not older than 6 months) 35x45 in colour, preferably biometric type with white background. Please write your full name on the back of the photographs you submit along with your application. 2 adet 35x45 ebatında renkli, arka fon beyaz biyometrik güncel fotoğraf (6 aydan eski olmayan). Verilen vesikalik fotoğrafların arkasına isim soyisim yazılmalıdır.		
5	Please submit a signed letter of application outlining in English: - Your reason for wishing to visit Ireland. - Giving details of any members of your family who are currently in Ireland, or any other EU State. - How long you plan to stay. - Stating that the cost of trip is being borne by yourself or, where that is not the case, details of the third party funding the costs of the trip - That you will observe the conditions of your visa, that you will not become a burden on the State and that you will leave the State on the expiry of your permission to remain. Lütfen aşağıdakileri belirten imzalı İngilizce bir başvuru dilekçesi sunun; İrlanda'ya gitmek isteme sebebiniz. İrlanda'da veya diğer AB Ülkelerinden birinde bulunan herhangi bir aile üyeniz hakkında bilgi Ne kadar kalmayı planlıyorsunuz Seyahatinizi kendiniz karsılıyorsanız, bunu belirten yazı, veya üçüncü bir parti karsılıyor ise, o yerden bir yazı. Vizenin şartlarına uyacağınızı, kimseye yük olmayacağınızı, ve kalmanıza izin verilen günden fazla kalmayacağınızı belirten.		
6	Letter from your host college/organisation in Ireland outlining the nature and duration of research programme /project, and annual salary details. Gideceğiniz okul/kurs'tan ne için gittiğinize dair yazı. Araştırma konusu, süresi, ve maaş (verilecekse) detayları yazılmalıdır bu mektupta.		
7	A Hosting Agreement with accredited Research Organisation or Work Permit or Contract of employment if issued by the Research Organisation.		

	Arastirma yapacagi kurum'dan Hosting Agreement (agirlama sozlesmesi) ya da Work Permit (calisma izni) ya da calisma kontrati.		
8	In English Letter from Turkish college or organisation outlining the nature and duration of research programme. Türkiye'deki kurum'dan nereye, hangi kurum'a, hangi konu üzerine, ne için gidildigine dair İngilizce yazı.		
9	Work Permit (if any) / Contract of employment if issued by the Research Organisation (if any). Calisma izni (var ise)/ calisma belgesi, eger arastirma gorevlisi iseniz (var ise)		
10	SGK (social security) detailed registration document. This document should contain a readable barcode. Detayli SGK Ise Giriş Bildirgesi ve Hizmet Dökümü. Bu belge e devletten barkodlu ve Hızlı Okuma Kodu olması gerekir.		
11	If applicant is responsible for costs of this trip, detailed bank statements covering a period of 6 months immediately prior to the application showing sufficient funds to pay travel costs and sustain the applicant in Ireland. This should be accompanied by the signature circular of the bank. The applicant must have immediate access to these funds, and therefore, a fixed term savings account cannot be accepted, unless a letter is included from your bank confirming that you are allowed to withdraw money during your travel period. If you have sponsor, your sponsor should write in English letter about sponsorship. Your sponsor should give all of employment document. Don't forget to give sponsor's bank statements covering a period of 6 months. Eğer masraflar başvuru sahibi tarafından karşılanacaksa son 6 aya ait detaylı banka hesabı , seyahat masraflarını karşılamaya yetecek banka hesabı, banka imza sirküleri, başvuru sahibinin bu hesaplara anlık erişimi olmalı, bu yüzden vadesi bozulamayan banka hesapları kabul edilemez, veya banka'dan alınmış, bozulabilir bir hesap olduğunu kanıtlayan bir yazı eşliğinde vadeli hesap kabul edilecektir. Başvuru sahibi masrafları karşılamayacaksa bile dosyada mali evrak olmalıdır. Kendi bankanız ya da şirketinizin bankasını sunmanız istenebilir. Eğer sponsorunuz varsa sponsorunuzun İngilizce dilekçesiyle birlikte tüm iş evraklarını sunmanız gerekmektedir. Sponsorunuzun 6 aylık bankasını da sunmayı unutmayın.		
12	Evidence of obligations to return to your country of permanent residence following this visit: - If you are employed a letter from your employer stating how long you have been employed there. The dates you will be on annual leave from and the date you will be returning to work in that employment. This letter should be on headed paper and contain a phone number and business address. - If you are a student, a letter from your college outlining what course you are pursuing, how many years you have been a student there, how many years/terms you have left at that college and that you will be returning there following your visit to Ireland. - Civil registration: Extract of Turkish family book (Nüfus) showing civil status, parents, spouse, children and siblings. Bu ziyaretten sonra ülkenize kalıcı ikametgahınıza dönme yükümlülüğünün kanıtı: - İşvereninizden ne kadar süredir çalıştığınızı belirten bir mektup kullanıyorsanız. Yıllık izinli olacağınız tarihler ve bu işte çalışmak üzere geri döneceğiniz tarih. Bu mektup başlı kağıt üzerinde olmalı ve bir telefon numarası ve iş adresi içermelidir. - Öğrenciyseniz, kolejinizden hangi kursa devam ettiğinizi, orada kaç yıl öğrenci olduğunuzu, o üniversitede kaç yıl / dönem kaldığınızı ve ziyaretinizden sonra oraya geri döneceğinizi belirten bir mektup ırlanda'ya. - Sivil kayıt: Medeni durumu, ebeveynleri, eşleri, çocukları ve kardeşleri gösteren Türkçe aile kitabı (Nüfus).		
13	Hotel Reservation: Confirmed hotel reservation valid for entire stay. The dates of the hotel reservation should correspond to your flight reservation. If you are also visiting the UK, information about entrance to UK and detailed information of entire trip. Otel Rezervasyonu: ziyaret edeceğiniz tarihler için geçerli olması gerekir. Otel giriş-cikis tarihleriniz uçak bileti ile uyumlu olması gerekir. Eğer İngiltere'ye gidiyorsanız, veya oradan geliyorsanız, İngiltere seyahat planinizin detaylı bilgileri.		
14	Valid travel health insurance covering any costs of repatriation for medical reasons, emergency medical care and/or emergency hospital care or death during your stay in Ireland. This insurance must be valid for the whole of this territory and the whole of the stay. Tüm seyahati kapsayan seyahat sağlık sigortası - sağlık, acil bakım, hastane ve ölüm gibi durumları kapsayıcı olması gerekir. Kalacağınız süreyi ve bölgeyi kapsamak zorundadır.		
15	If you have been refused a visa for any other country, details of this, preferably the original letter issued to you by the authorities of that country, must be submitted. Concealment of other visa refusals will result in your Irish visa application being refused. Ret aldığınız bir ülke varsa o ret kararı ile ilgili, tercihen orijinal, belgeler sunulmalıdır. Ret kararlarını gizlemek vize başvurunuzun reddedilmesine sebep olacaktır.		
16	Visa fee and service fee. Vize Ücreti ve Servis Ücreti		

Please arrange documents as per above given order and place this completed checklist on top in English.

All documents accompanying your application must be **originals**. You should keep copies of all the documents that you provide.

If you submit a document that is not in English, it must be accompanied by a full translation. Each translated document must contain:

- confirmation from the translator that it is an accurate translation of the original document,
- the date of the translation,
- the translator's full name and signature, and

- the translator's contact details.

Please note that this is not an exhaustive list, and a Visa Officer may require further documentation if they deem it necessary, before they can make a decision on your application. **Butun belgeler orjinal** olmak zorundadır. Hersey'in fotokopisi tutlması önerilir.

Tercumelerde bunların olmasını dikkat ediniz:

- Birebir Dogru Tercume olması
- Tercume tarihinin ustunde yazilmis olması
- Tercumanın isim ve soyismi
- Tercume burosunun iletişim bilgileri

Lütfen bunun tam/kesin bir liste olmadığını ve vize görevlisinin vize başvurunuzun sonucuna karar vermeden önce daha fazla belge isteyebileceğini not edin.

Return of original documents Orjinal belgelerin iadesi

If there are particular documents that you wish to have returned, please provide a list of these documents with the application to the VFS agent, and ensure they are placed in a separate folder. Please submit a photocopy of all the documents that you may need back at the time of collection.

Lütfen başvuru esnasında VFS görevlisine geri dönmelerini istediğiniz orjinal belgeleri belirtin. Ve o belgelerin ayrı bir dosyada sunulduğuna emin olun. Lütfen geri almak istediğiniz orjinal belgelerin fotokopilerini de sunun.

Submission of documents Belgelerin Teslimi

I confirm that I have submitted all the above documents to a VFS Ireland Visa Application Centre.

Yukarıda belirtilen bütün belgeleri VFS Global Vize Başvuru Merkezi'ne teslim ettiğimi onaylıyorum.

Applicant's name and signature Basvuru sahibinin adı-soyadı ve imzası

VFS staff name and signature Basvuruyu alan görevlinin adı soyadı ve imzası.....

Or, alternatively, Veya

I acknowledge, as cautioned today by VFS, that the failure to submit the required documents may lead to the refusal of my application but wish to submit my application for consideration in its current form.

'Gerekli belgelerdeki 'HAYIR bölümünde isaretenenlerin VFS Global yetkilisi tarafından eksik olduğu uyarısını onaylıyorum. Gerekli belgelerdeki eksikliklerin başvurumun ret kararı ile sonuçlanmasına sebep olabileceğini biliyorum, ancak başvurumun sunduğum belgelerle değerlendirilmesini istiyorum.

Applicant's name and signature Basvuru sahibinin adı-soyadı ve imzası

VFS staff name and signature Basvuruyu alan görevlinin adı soyadı ve imzası